



# The Malta Society of New Zealand Inc.

P.O. Box 303-205. North Harbour. Auckland. 0751. New Zealand.

Email :- [MaltaSocietyNZ@clear.net.nz](mailto:MaltaSocietyNZ@clear.net.nz)

Web Site:- [http://webspaces.webring.com/people/in/new\\_zealand/](http://webspaces.webring.com/people/in/new_zealand/)

## II- Gazzetta

Volume 30 Issue 1

Marzu/March 2012

### Special points of interest:

- 2012 Maltese Food Festival, Tamahere
- Lawn Bowls 22nd April



### 2012 Maltese Food Festival

Sunday 18th March

Steve and Christine Jones residence,  
21A Bollard Rd. Tamahere, Hamilton

From 12 noon.

Steve and Christine Jones welcome members, family and friends of the Malta Society to their home to share a variety of Maltese food. Bring rabbit stew, baked macaroni, baked rice, beef olives, stuffed peppers, ricotta tart or your favourite Maltese main. Arrange your shared transport now so you don't miss out. Directions to their house are on the pamphlet posted out earlier.

### Inside this issue:

Malta u lil hinn minha 1

Malta's first eBook in Maltese 2

New library acquisitions 2

FMLA 3

Stuffat Tal Fenek 3

International Cross Country 4

Academic Excellence 4

### Film Crew from Gozo

In November, a film crew from GozoTV came to New Zealand to interview Maltese people living in New Zealand. George Bongiovanni and Rose Godfrey were interviewed for the television programme, 'Malta u lil hinn minnha' - Malta and further out. To the right, George is seen here with the film crew.



## News from the library



The Malta Society would like to thank Paul German for contributing the following books for our library. Both books are in Maltese.

Min Kienu by Val V. Barbara  
Il-Tielet Qamar by John A. Bonello

Paul has also contributed a DVD of a festival he filmed while in Malta in 2010. The DVD is called Taz Zejtun and is filmed in Zejtun during the Festival of the Olive. We will show this DVD at our next social afternoon get together.



## eBook in Maltese—A first for Malta

**The book breaks new ground in being the first ever novel in Maltese to be published as a Ebook**



Clemente Zammit's - TIEQA FUQ IT-TRIQ – is now available for purchase online to be read:

- on your computer, or using any Ebook reading devices such as Apple's iPad, Kindle, Sony Reader, Nook and Kobo.

*TIEQA FUQ IT-TRIQ is a fiction in Maltese. It tells the tale of two young people who fall in love at first sight as they ride the waves of the Sixties in Malta, in a world that beneath the surface is more passionate than one would imagine; a world, however, still largely untainted by the complexities of*

*modern lifestyles.*

The book breaks new ground in being the **first ever novel in Maltese to be published as a Ebook**, for world-wide distribution at the nominal price of only one US Dollar and ninety-nine cents (**\$1.99**).

### **Where to purchase the book**

Smashwords  
<http://www.smashwords.com/books/view/115246>  
(a single purchase from Smashwords gains access to all Ebook reading formats, including the PDF format that is

good for reading the book on computer or for home printing)

Apple's iBooks Store (for Apple's iPad) (search for **Tieqa fuq it-Triq by Clemente Zammit** in iBooks Store on your iPad)

Diesel eBook Store  
[www.diesel-ebooks.com/item/SW00000115246/Zammit-clemente-Tieqa-fuq-it-](http://www.diesel-ebooks.com/item/SW00000115246/Zammit-clemente-Tieqa-fuq-it-)



## FMLA

*Officers for the Federation of Maltese Living Abroad (FMLA) were elected for a two-year term beginning in January 2012.*

*The FMLA, formed in 2010 after the Convention of Maltese Living Abroad Convention in March of that year has as one of its goals to keep the Maltese communities living abroad knowledgeable about their citizenship rights, culture, and heritage. It publishes a newsletter distributed electronically, The Maltese Link.*

Voting took place in December electronically and those eligible for voting were members listed in the register of affiliated associations in accordance with

the FMLA's Constitution. Three electoral officers organized and oversaw a formal voting process for the election and included Eddie Micallef (Melbourne, Australia), Louis Vella (San Francisco, USA), and Fr. Victor Camilleri (London, UK).

As of December 2011, the FMLA had a total of 46 affiliated member associations with a combined membership of close to 9,000 made up of organizations from the following countries:

- o 29 from Australia
- o 9 from Canada
- o 3 from the United States
- o 2 from New Zealand, and
- o 1 each from Belgium, Italy, and UK

Elected were:

**President:** Prof. Maurice Cauchi, Melbourne, Australia

**Secretary:** Albert Vella, Toronto, Canada **Treas-**

**urer:** Emmanuel Cilia, Melbourne, Australia  
**Public Relations Officer:** Mark Caruana, Sydney, Australia

**Editor Maltese Link:** Claudia Caruana, New York, USA

**Members** (in alphabetical order)

**Edwin Borg-Manche**, Melbourne, Australia  
**Isabella Farrugia**, Sicily, Italy

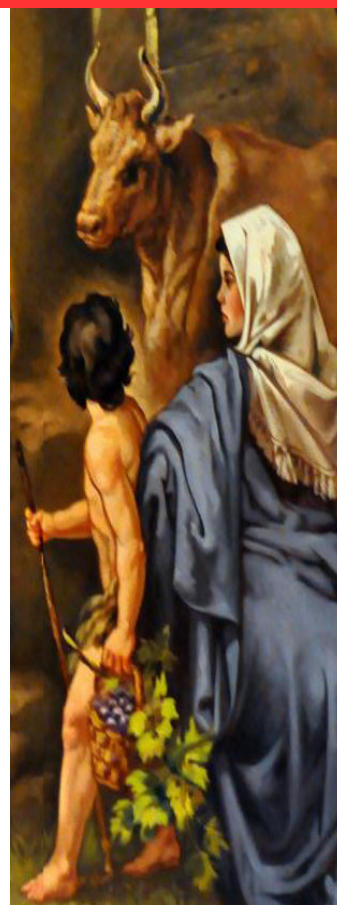
**Franklin Mamo**, Brussels, Belgium

**Mona Nicholas-Vella**, San Francisco, California USA

**Bernard Scerri**, London UK

For further information, see the FLMA website:

[www.malteseabroad.org](http://www.malteseabroad.org) or contact: Webmaster: Edwin Borg-Manché webmaster@malteseabroad.org or Website Secretary: Albert Vella albertvella@malteseabroad.org



As of December 2011, the FMLA had a total of 46 affiliated member associations with a combined membership of close to 9,000 made up of organizations from the following countries:

- o 29 from Australia
- o 9 from Canada
- o 3 from the United States
- o 2 from New Zealand, and
- o 1 each from Belgium, Italy, and UK

## Rabbit Stew (Stuffat tal-fenek)

### Ingredients

1 rabbit, 1.5 – 2kg

### Marinade

350ml red wine  
3 fresh bay leaves  
4 cloves garlic, peeled

### Sauce

1 brown onion, finely diced  
2 cloves garlic, finely diced  
3 fresh bay leaves  
3 tbsp tomato paste  
1.5 litres tomato purée  
1 cup water  
80ml extra virgin olive oil

Peeled potatoes, cut into chunks

### Preparation

#### Marinade

Combine marinade ingredients in a large bowl.

Chop rabbit into 12 pieces. Remove front and back legs, cutting each in half and cut saddle into 5 pieces. Place rabbit pieces, into marinade and refrigerate overnight, turning sev-

eral times.

Strain rabbit, reserving liquid and discarding garlic and bay leaves.

#### Sauce

Preheat oven to 150C.

Heat oil in a heavy based over medium heat and gently brown meat on all sides, seasoning with salt and pepper. Cook until well sealed and golden.

Remove from pan and set aside.

Fry onions and garlic to release flavour, then add tomato paste, reserved red wine and cook for a minute. Add tomato purée and water and mix well.

Return rabbit to the pan, add bay leaves and potatoes.

Cover with lid and bake for 2 ½ - 3 hours.

**LAWN BOWLS  
AFTERNOON  
SUNDAY 22ND APRIL  
MT ALBERT BOWLING  
CLUB 10 ALLENDALE  
RD MT ALBERT FROM  
2PM \$5.00  
AFTERNOON TEA  
PROVIDED AND CASH  
BAR OPERATING.  
INSTRUCTION BY  
CLUB  
REPRESENTATIVE.**

## Academic Excellence

Congratulations Adam Mercieca. Adam is off to Massey University in Palmerston North to commence a Bachelor of Resource & Environmental Management. **Daniella Jones is going to Victoria University in Wellington to start a Bachelor of Arts (Spanish & Psychology).** **Joshua Fsadni is starting a Bachelor of Commerce (BCom) at Auckland University.** Best wishes from all of us at the Malta Society

## ISF Cross Country

ISF is an international cross country event this year being hosted in Malta. Several school teams from New Zealand will be going to it. During the visit venues (places) of the accommodation, the race, the Friendship Relay, the ceremonies and the cultural programme were discussed and confirmed.

The members of the Organising Committee present at the visit:

David Azzopardi Chairman of Organising Committee

Adele Muscat guides, information centre  
Kevan Azzopardi social and cultural programme

Louis Azzopardi finances

Anthon A. Chircop President of Malta Amateur Athletic Association

Edwin Attard Secretary General of Malta Amateur Athletic Association

Accommodation of the ISF delegate, the members of the TC Athletics, the heads and deputy heads of delegation and some delegations will be lodged in Qawra Palace Hotel. Organisers have booked two further hotels – Canifor Hotel and Soreda Hotel.

All together there are more then 600 beds available for the event.

The distance hotels one from each other is 300 m at the maximum.

The cross-country area is situated at Marsa Sport Area, near La Valletta.

Tracks will be led fully on grass surface of a large meadow, finish at the centre part of the athletic stadium (in front of the main stand).

Traditional part of ISF Cross Country – Friendship Relay – will be prepared in beautiful medieval town Mdina, in the centre of the town – next to St. Paul Cathedral.

### HOTELS



### PREPARATORY COMMITTEE

